



# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

# Read before you start!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebband und Wischwatte zum Zusammenhalten der gelösten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile ankleben, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lösspapier andrücken.

**RU: ВНИМАНИЕ:** Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник-наждак для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и ватный диск для фиксации деталей (3); пластиковые детали очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше приклеились. Перед приклеиванием проверить, подходит ли деталь; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрывать перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого прокладывать обложку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**NL: OPLEET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wiskwatten voor het bij elkaar houden van de geloste onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtt reinigingsmiddel reinigen en voorzigtig laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmten of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loespapier aandrukken.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorników z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejanych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanów. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanów i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contacting surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**TR: DİKKAT:** Model yapılmaya başlamadan önce açyklamaları dikkatlice okuyunuz. Modeller kullanylan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapym sırasını dikkat ediniz. Gereklı aletler: Parçaları baöly bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıöazı ve çapaklıyarnı almak için öbe(2). Yapıyılı sıradukten sonra parçaların yapılmaya iö in bir arada tutulmaya arayan paket lastiöi, selo tepe ve çamaöır mandalı(3). Boyanmış ve çakıyarmalardan daha iyi yapılmaya ve kalıcı olmasına için plastik parçaları detaylı olarak temizleyin öada kurumaya bırakınız. Yapıyılıyı sırtımden önce parçaların karlıyılı olarak birbirlerine tam uyum umadıyını kontrol ediniz. yapıyılıyaöak yüzeylerde boya kalıntılar ve chrom varsa temizleyiniz. Yapıykanı idareli kullayınız. Küçük parçaları baöly bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyanıyını (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çakıyarmayı önce kaöıyılı ile birliöte kesiniz ve iyik suya 20 saniye kadar beöektiniz. Çıkarılmayı model üzerinde yapıyılıyaöak yüzeye koyunuz. Üzerinden kurutma kaöıyılı ile hafifçe bastıyırken çakıyarmayın altındakı kaöıyılı yavaşöa çekiniz.

**E: Atenció!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanias. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanias una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Despegar del papel la calcomania en el lugar adecuado y pretarla colocando encima de ella papel secoante.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryžová páska, lepidlo, pásky, klipy a kolíčky na držadlo pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevných nálepek a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lepicí; lepidlo nanést úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru oddělně a přitlačit pomocí suchého papíru.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrazzi necessari: coltello e lima per togliere la plastica dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in soluzione con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della pellicola decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene il vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**H: FIGYLEM:** Az össeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látaték (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjázításához (2); gumiiszalag, ragasztószalag és ruhacsipess az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék jobban tapadjon. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kis méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeknek hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden motívumot egyenként megvágva kell kivágni és kb. 20 másodpercet meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és íratospapírral felhonyorni.

**S: OBS:** Läs instruktionserna nogga igenom innan du sätter modellerna samman. Varje detalj är numrerad (1). V g baktid följden i monteringsanvisningen. Verktyg: En kniv och en fil för att avgränsa detaljerna (2). Gummiband, tejp och kläder för att hålla samman de lösta delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att ett lack och dekaler skall hålla bättre. Tolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torkat igenom innan du fortsätter med monteringsarbetet. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lösspapper.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točko. Potrebno orodje: nož in pilica zaolozevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključice za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši, da se sloji barva in nalepke boljše prilepijo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanesi lepilo. Z površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barvo naj dobru posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Her del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummibånd, tejp og klæbemiddel til at holde de løste dele (3). Plastikdelene rengøres i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden pålægnen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dippes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træklip.

**PO: POZOR:** Przed zacząciem stawby si pozorne przestudujcie stavebny návod. Každý díel je očíslován (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nůž a pilník na oddelenie dielov z rámkového a ich začistenie (2), gumíky do vlasov, lepiaca páska a špičky na držanie zlepených dielov (3). Díly z plastu očistite v roztoku jemného pracího prostředku a nechte vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevných nálepek a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lepicí; lepidlo naneste úsporně. Chrom a barvu na lepených místech opatrně odstraníte. Malé díly natřít ešte pred ich odobratím z rámkového (4) (5). Farby nechat dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každý nálepku vystrihnúť jednotlivou aponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z žltosného papiera a mierne ju pritlačiť kôpevhu nosným papierom.

**GR: ΠΡΟΣΧΕΙΟ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιράκι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και μπατάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μονομερών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "λαεκό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να πρόσκει καλύτερα πρόσφυση του χρώματος και των κλιμακίων. Πριν το κλάψισμα, ελέγξτε αν τα κλιμακία εντάξουν μετρίως τους τα εξαρτήματα. Επιστρέψτε αναποδογών την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επιπλαστικού, χρώμα και βαφή. Βεβαιώτε για μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε εξαρτήμα το κόβετε μετρίως τον χαλκομονό και δουρίζετε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μετρίως από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπασάκι.

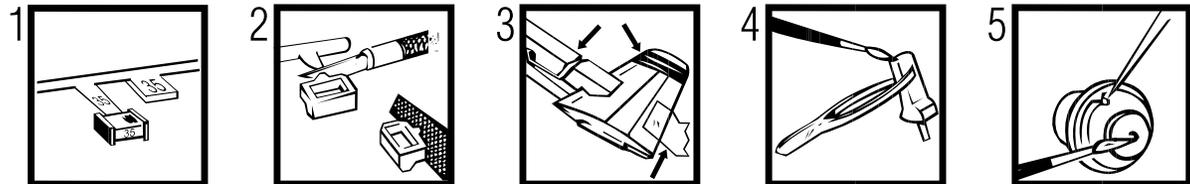
**RO: ATENTIE/CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSELE SA SE USUCE. BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TATIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.**

**N: OBS!** Les nøye igenom monteringsanvisningen for sammenbygningen. Her del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, teipe og klestykke for å holde samene i mede enkelt delene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflertene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpinn.

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указанията схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте по последователността на етапите на стобавянето ѝ. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване на ил и зилване на отделните части; гумена лента, лепилова тик и шпик за пране за да задържите заедно съединителните части след запленяването ѝ. Пластиковите те елементи да се почистват в леко разтвор от вода и вперпен превратат, да се изсушат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боата ил ваденката. Нанесете боата върху малките части преди да ги от делите от шаблонa. Оставете боата да изсъхне прено да продължите съ ст обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъзрете те боата от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка в дла ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поинтейте на повърхнатата хартия.

**P: AENWIJZING:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construyão. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e bico para aparar e rebuinar das peças (2), elastica, fita adesiva e molhos de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As partes de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seque as, do forma que o decaló de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e o tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as cores nas partes que ainda se encontram fixas no grande do material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e sacar com molhador.

**FIN: HUOMIO:** Ra rakennusohjeet huolellisesti ennen kokonaisuuden. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa ensin ylimääräisten pursettien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkilappuja yhteenliittämiseen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat mildolla pesuliuoskella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta limalla siirtokuvat tarttuvat paremmin paremmin. Tarkasta ennen maalaamista, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali limoimista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiämoimasta (4) (5). Anna maalilla kuivua kunllo ennen kuin jatkat kokonaisuuden. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irroti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion taisto puolta vasten.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silvance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jotka käytetään seuraavissa kokoonpanovaiheissa.

Legy merke II szimbólok som belytes i monteringsstärnorna som fölger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólomokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.s.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observe: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggestadier.

Παρακαλώ, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακαλώ παρατήριτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βήματα συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stádiích.

Prosim za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even latex wiken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och läst dekålerna  
Kostula siirtokuvaa kiven päälle  
Fukt motivet i varmt vatten och fäst det över på modellen  
Dyp bildet i vann og sett det på  
Переводную картинку намочить и нанести  
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić  
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την  
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
Öbítsk namótot v vode a umistíš  
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni  
Presliaká potopiti v vode in zatim nanasáti



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limaa  
Limes  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
Lepeni  
Ragasztani  
Leipiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmen  
No engomar  
Não colar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä limaa  
Skal ikke limes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κολλάτε  
Yapıştırmayın  
Neleipiti  
nem szabad ragasztani  
Ne leipiti



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facoltativo  
Valfritt  
Valfritehtoisesti  
Valgfritt  
Valgfritt  
На выбор  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Seçmeli  
Voliteľné  
tetszés szerint  
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numero di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työvaiheiden lukumäärä  
Antall arbeidstid  
Antall arbeidstid  
На количество операций  
Liczbę operacji  
Αριθμός των εργασιών  
İş safhalarının sayısı  
Počet pracovných operácií  
A munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaže



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Limpiar las piezas  
Peça transparente  
Parte transparente  
Genomskinliga detaljer  
Läpinnäkyvät osat  
Glasskare delar  
Genomsiktige delar  
Προзрачные детали  
Elementy przezroczyste  
διαφανή εξαρτήματα  
Şeffaf parçalar  
Průzračné díly  
áttetsző alkatrészek  
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dzelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten vierisellä sivulla  
Det samme arbejdet gentages på den modsatte liggende side  
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor  
Повторить такую же операцию на противоположной стороне  
Taki sam zabieg czynności powtórz na stronie przeciwnej  
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
Stejný postup zopakovať a sčezben taláhalo odľadon megismételni  
uygunazat a folyamokat a szemben taláhalo oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na sprrotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encavadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bildern visar dalarna hopsatta  
Kuva yhteenliitetystä osista  
Illustrasjonen viser de sammensatte delene  
Ilustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştirilen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separar con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Skär loss med kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделить ножом  
Odciać nożem  
αποχωρίστε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddélit pomoci nože  
kés segítségével leválasztani  
Oddeilit z nožem



Bauteile trocken lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Onderdelen laten drogen  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
Far asciugari i componentii  
Anna osien kuivua  
La delene tørke  
Lad komponentene tørre  
Låt byggdelarna torka  
„Låt partarna torka“  
Czesci pozostawic do wyschniecia  
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν  
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Jednotlivě dily nechte zaschnout  
Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Teippi  
Tape  
Tape  
Κλεβική лента  
Tasma klejéca  
κόλλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepici páska  
ragasztószalag  
Traka z lepliom

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**O: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RU: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

GR: Προσέξτε τις συνμημένες υποδείξεις ασφαλείας και φράξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διαθέσιμη σκ.

**TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

**H: A mellékelt biztonsági szövegét vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!**

SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartorange herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.**

**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.**

**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde c/o Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**

**Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.**

**Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**

# Benőítgte Farben / Used Colors

Benőítgte Farben  
Required colours

Peintures nécessaires  
Benőítgte kleuren

Pinturas necesarias  
Tintas necesarias

Colori necessari  
Anvānda fārger

Tarvitavat vārt  
Du trenger fōlgende fārger

Nōvendige fārger  
Nēoχoimimēs krāsai

Potrzebne kolory  
Anaitoimēna chrōmata

Gerekli renkler  
Potřebnē barvy

Szüksēges szīnek  
Potřebnē barve

20 %

**A**

panzergrau, matt 78  
tank grey, matt  
gris blindé, matt  
panzergrīs, matt  
piombino, mate  
cinzento militar, fosco  
color carro armato, opaco  
pansergrā, matt  
panserinhamma, himmeā  
kampvoigrā, matt  
pansergrā, matt  
серый танк, матовый  
szary, matowy  
укри танк, мат  
panzer grīs, mat  
pancéřová šedā, matnā  
pāncēřszūrke, matt  
okipno siva, mat

80 %

blaugrau, matt 79  
greyish blue, matt  
gris-bleu, matt  
blauwgrīs, matt  
gris azulado, mate  
cinzento azulado, fosco  
grigio blu, opaco  
blāgrā, matt  
sinharmaa, himmeā  
blāgrā, matt  
blāgrā, matt  
синее-серый, матовый  
siwy, matowy  
укри цюмплē, мат  
mavi gri, mat  
modrošedā, matnā  
kēkesszūrke, matt  
plavo siva, mat

**B**

Himmelblau, matt 59  
Sky blue, matt  
Bleu ciel, mat  
Himmelsblau, mat  
Azul celeste, mate  
Azul-celeste, mate  
Blu celeste, opaco  
Himmelsblā, matt  
Taivansininen, matte  
Himmelblā, matt  
Himmelblā, matt  
Небесно-голубой, матовый  
Biełkity, matowy  
Γαλάζιο, мат  
Öök mavisi, mat  
Egyszínkék, matt  
Azurová, matnā  
Nebesnomodra, brez leska

**C**

weiß, matt 5  
white, matt  
blanc, mat  
wit, mat  
blanco, mate  
branco, fosco  
bianco, opaco  
vil, matt  
valkoinen, himmeā  
hvid, mat  
hvit, matt  
белый, матовый  
biały, matowy  
λευκό, мат  
beyaz, mat  
biā, matnā  
fehér, matt  
bela, mat

**D**

aluminium, metallic 99  
aluminium, metallic  
aluminium, métallique  
aluminium, metallic  
aluminio, metalizado  
aluminio, metallico  
aluminio, metalico  
aluminium, metallico  
aluminium, metallico  
aluminium, metalikito  
aluminium, metalik  
aluminium, metallico  
алюминиевый, металл  
aluminium, metaliczny  
อลูมิเนียม, เมทัลลิก  
aluminium, metalik  
hímlinóvá, metaliza  
aluminium, metalā  
aluminium, metalik  
aluminium, metalik

**E**

anthrazit, matt 9  
anthracite grey, matt  
anthracite, mat  
anthracite, mat  
anthracite, mate  
anthracite, fosco  
anthracite, opaco  
anthracit, matt  
Ankrasiti, himmeā  
Ankrasiti, matt  
antrasit, matt  
антрацит, матовый  
antrasit, matowy  
ανθρακι, мат  
antrasit, matnā  
anthracit, matt  
tamno siva, mat

75 %

**F**

bronzegrün, matt 65  
bronze green, matt  
vert bronze, mat  
bronzegrün, mat  
verde bronceado, mate  
verde bronce, fosco  
verde bronz, opaco  
bronzgrün, matt  
bronzsivhřeā, himmeā  
bronzegrün, matt  
bronzegrün, matt  
бронзово-зеленый, матовый  
brązowozielony, matowy  
πράσινο μπρούτζου, мат  
bronz yešili, mat  
bronzové zelenā, matnā  
bronzöld, matt  
bronza zelena, mat

25 %

gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarillo, fosco  
giallo, opaco  
gul, matt  
keltainen, himmeā  
gul, mat  
gul, matt  
желтый, матовый  
žółty, matowy  
kitrino, mat  
san, mat  
žlutā, matnā  
sārga, matt  
rumena, mat

**G**

gelb, matt 15  
yellow, matt  
jaune, mat  
geel, mat  
amarillo, mate  
amarillo, fosco  
giallo, opaco  
gul, matt  
keltainen, himmeā  
gul, mat  
gul, matt  
желтый, матовый  
žółty, matowy  
kitrino, mat  
san, mat  
žlutā, matnā  
sārga, matt  
rumena, mat

**H**

Erde dunkel, matt 82  
Dark earth, matt  
Terre foncée, mat  
Donker aardkleurig, mat  
Color tierra oscuro, mate  
Terra escuro, mate  
Terra scura, opaco  
Jord mörk, matt  
Mulfanuskea, matte  
Mørk jord, mat  
Jord mörk, matt  
Темный земляной, матовый  
Ciernozemny, matowy  
Γήινο σκούρο, мат  
Toprak koyu, mat  
Földszínű, matt  
Zemité Imevā, matnā  
Prstena temna, brez leska

**I**

hautfarbe, matt 35  
flesh, matt  
couleur chair, mat  
huidskleur, mat  
color piel, mate  
cōr da pele, fosco  
colore pelle, opaco  
hudfārg, matt  
ihonvärinen, himmeā  
hudfārg, mat  
hudfārg, mat  
телесный, матовый  
cielisty, matowy  
χρώμα δέρματος, мат  
ten rengi, mat  
barva kůže, matnā  
bőreszínű, matt  
barva kože, mat

**J**

khakibraun, matt 86  
olive brown, matt  
brun khaki, mat  
khakibruin, mat  
caqui, mate  
castanho caqui, fosco  
marone cachi, opaco  
kaki-brun, matt  
khakivruska, himmeā  
khakibruun, mat  
khakibruun, matt  
коричневый "хакки", матовый  
brązowy khaki, matowy  
καφέ-χάκι, мат  
hāki renkli, mat  
hñ-dā khaki, matnā  
kekibarna, matt  
kaki rjava, mat

**K**

bronze, metallic 95  
bronze, metallic  
bronze, métallique  
bronze, metallic  
bronze, metalizado  
bronze, metalico  
brons, metallic  
bronsi, metalikito  
bronce, metalik  
bronce, metallic  
бронзовый, металл  
brąz, metaliczny  
σίδηρου, μεταλλικό  
bronz, metalik  
bronzová, metaliza  
bronz, metal  
bronzā, metalik

**L**

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
izerkleurig, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metalico  
járnfārg, metallic  
teräksenvärinen, metalikito  
jen, metalik  
jen, metallic  
стальной, металл  
Żelazo, metaliczny  
σιδηρου, μεταλλικό  
demir, metalik  
Železnā, metaliza  
vas, metal  
Železna, metalik

**M**

blaugrau, matt 79  
greyish blue, matt  
gris-bleu, matt  
blauwgrīs, mat  
gris azulado, mate  
cinzento azulado, fosco  
grigio blu, opaco  
blāgrā, matt  
sinharmaa, himmeā  
blāgrā, matt  
blāgrā, matt  
синее-серый, матовый  
siwy, matowy  
γκριζομπλέ, мат  
mavi gri, mat  
modrošedā, matnā  
kēkesszūrke, matt  
plavo siva, mat

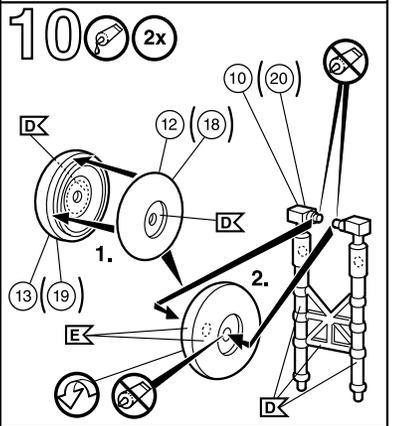
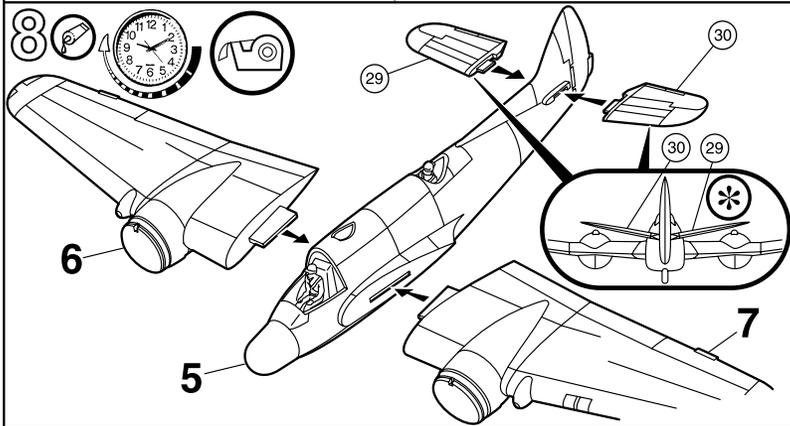
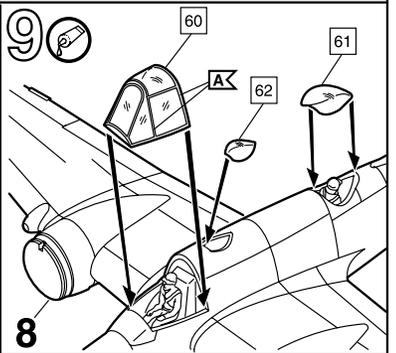
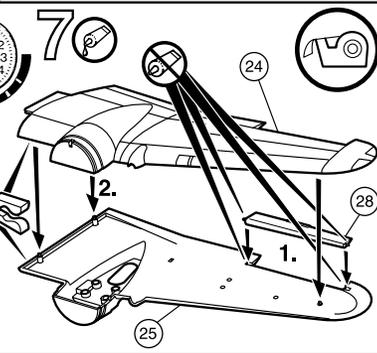
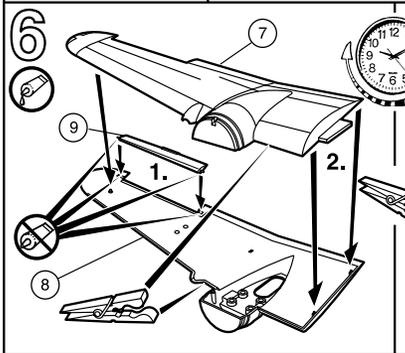
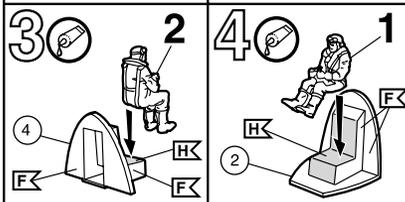
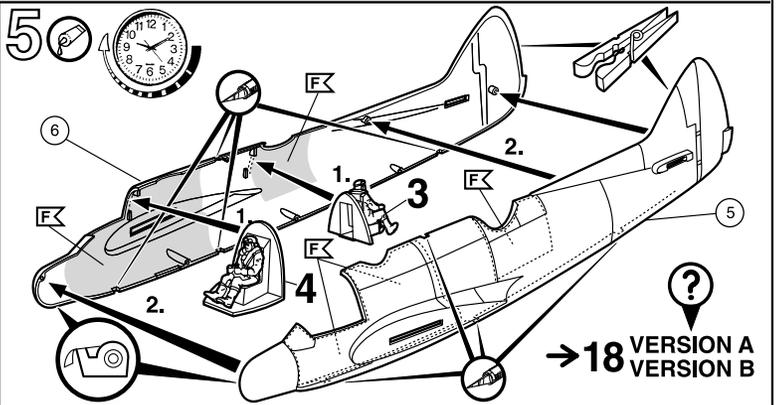
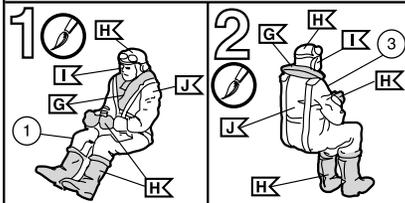
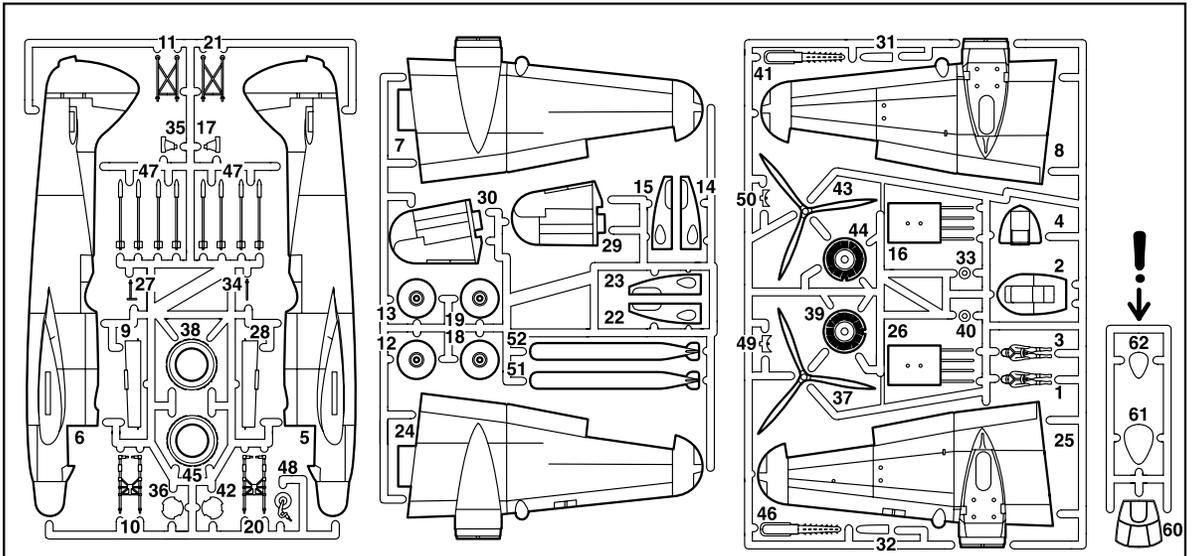
25 %

**N**

schwarz, matt 8  
black, matt  
noir, mat  
zwart, mat  
negro, mate  
preto, fosco  
nero, opaco  
svart, matt  
musta, himmeā  
sort, mat  
sort, matt  
черный, матовый  
czarny, matowy  
μαύρο, мат  
siyah, mat  
černā, matnā  
fekete, matt  
črna, mat

75 %

eisen, metallic 91  
steel, metallic  
coloris fer, métallique  
izerkleurig, metallic  
ferroso, metalizado  
ferro, metalico  
lento, metalico  
lento, metalico  
járnfārg, metallic  
teräksenvärinen, metalikito  
jen, metalik  
jen, metallic  
стальной, металл  
Żelazo, metaliczny  
σιδηρου, μεταλλικό  
demir, metalik  
Železnā, metaliza  
vas, metal  
Železna, metalik







# Bristol Beaufighter TF Mk.X, No. 144 Squadron, Royal Air Force, Dallachy, early 1945.

